

## **TÉCNICO SORDO EN LABORATORIO DE PATOLOGÍA EN BRASIL**

Rosangela Ferreira Rodrigues<sup>1</sup>, Laura Beatriz Oliveira de Oliveira<sup>2</sup>, Maria Gabriela Tavares Rheingantz<sup>3</sup>, Valéria Magalhães Jorge<sup>4</sup>, Ana Paula dos Santos Rivaroli<sup>5</sup>, Bruna Tessmer<sup>6</sup>, Anderson Ferreira Rodrigues<sup>7</sup>, Luiz Fernando Minello<sup>8</sup>.

<sup>1</sup>Histología y Biología Celular, Departamento de Morfología, Instituto de Biología, Universidad Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil.

<sup>2</sup>Histología y Biología Celular, Departamento de Morfología, Instituto de Biología, Universidad Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil.

<sup>3</sup>Histología y Biología Celular, Departamento de Morfología, Instituto de Biología, Universidad Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil.

<sup>4</sup>Patólogo, Centro de Anatomía Patológica, Río Grande del Sur, Brasil

<sup>5</sup>Técnica en Citología, Centro de Anatomía Patológica, Río Grande del Sur, Brasil

<sup>6</sup>Técnica, Centro de Anatomía Patológica, Río Grande del Sur, Brasil

<sup>7</sup>Analista y Desarrollador de Sistemas, Académico Curso Ingeniería Eléctrica, Universidad Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil.

<sup>8</sup>Histología y Anatomía del desarrollo Departamento de Morfología, Instituto de Biología, Universidad Federal de Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil.

rosangelaferreirarodrigues@gmail.com

## **Resumen**

Actualmente hay un empeño de la sociedad en superar el prejuicio y promover la inclusión. No basta la creación de leyes, pues la "inclusión" sin criterio incorpora a la persona sorda sin la preparación adecuada para hacerla productiva, resultando en prejuicio y desmotivación. La inserción debe ocurrir por la capacitación profesional. Por eso, nuestro objetivo fue describir la capacitación e inserción de un joven sordo en un Laboratorio de Patología (Pelotas/RS/Brasil). La capacitación e técnicas utilizadas en laboratorio de patología ocurrió a través de un proyecto desarrollado en el

Departamento de Morfología de la Universidad Federal de Pelotas, denominado "Curso de técnicas histológicas en libras: un intercambio de aprendizaje entre la UFPel y alumnos del Colegio Municipal Pelotense". El curso fue impartido por profesores del Departamento, para alumnos sordos de la enseñanza media, por un período de diez meses, con la ayuda de académicos, técnicos e intérpretes de Libras. Después de completar el curso, un alumno realizó un período de prácticas profesionales en el Centro de Anatomía Patológica de Pelotas (CAP) bajo la supervisión de la propietaria y con auxilio del equipo del proyecto, con intérprete para la adecuación. La responsabilidad con horarios y la determinación para aprender nuevas tareas fueron características observadas durante el período; la calidad de la ejecución del trabajo posibilitó su contratación. Concluimos que si la capacitación es adecuada, aumenta las posibilidades de no ser necesarias políticas proteccionistas, posibilitando la contribución con la sociedad y la obtención de retorno en forma de subsidios para su subsistencia.

## **Introducción**

El ser humano, en el momento en que desarrolla medios para proveer su propia subsistencia, comienza a escribir una parte importante de su historia. Por eso, el mercado de trabajo es determinante para su caracterización, principalmente para las personas con algunas restricciones, cuyo trabajo ejerce fundamental importancia en la inclusión social y atraviesa por muchos siglos de lucha. Según Cintra<sup>1</sup>, la inclusión es un proceso que contribuye a un nuevo tipo de sociedad, a través de transformaciones, pequeñas y grandes, no sólo en los ambientes físicos, sino también en la mentalidad de todas las personas. Actualmente, se observa el intento de la sociedad en superar el prejuicio y promover una efectiva inclusión. Este tipo de acción es muy importante, pues permite que las personas con necesidades especiales no sean meros favorecidos por políticas asistencialistas, sino que agentes de su propio futuro<sup>2</sup>. Por eso, las acciones que colaboran en ese sentido deben ser incentivadas, pues todos somos responsables por la efectiva inserción social de quien ya inició la vida en aparente desventaja. Sin embargo, para que ocurra la implementación de la

ciudadanía, las empresas también deben primar por el respeto al principio constitucional del valor social del trabajo y de la dignidad del trabajador<sup>3</sup>. La Ley nº 8.213, Art. 93, 1991, colaboró para aumentar las cuotas para inclusión en el mercado de trabajo, proporcionando garantía del ejercicio profesional y una remuneración adecuada, elementos necesarios para acceder a los derechos esenciales de la ciudadanía como alimentación, vivienda salud, educación y ocio. Pero en un mercado de trabajo competitivo, en el cual la eficiencia es el diferencial, puede ocurrir que alguien con determinada limitación sea visto como incapaz de igualar a los estándares impuestos<sup>4</sup>. Por lo tanto, no basta la creación de leyes, pues la "inclusión" sin criterio incorpora a la persona sorda sin la preparación adecuada para llegar a ser productivo, lo que resulta en prejuicio y desmotivación. La inserción precisa ocurrir a través de la capacitación profesional, para realizar el ingreso efectivo en el mercado de trabajo. Otro factor muy importante es la accesibilidad actitudinal, la ruptura de barreras en las actitudes de las personas, pues promueve la eliminación del prejuicio a través del respeto hacia sus diferencias y habilidades propias<sup>5</sup>. Es necesario que el equipo de trabajo contribuya a la integración social y permita que la persona a ser insertada se sienta como parte del grupo<sup>6</sup>. Según Sassaki<sup>7</sup>, una sociedad inclusiva no puede utilizar las características que difieren deficientes auditivos de oyentes y utilizar como impedimento. Una sociedad democrática busca medios para adaptarse y equiparar a sus ciudadanos, ofreciendo oportunidades iguales para que cada persona sea autónoma y autosuficiente.

## **Objetivo**

El objetivo del trabajo consistió en describir la capacitación y la inserción de un joven sordo en un Laboratorio de Patología de Pelotas, en el estado de Rio Grande do Sul, Brasil.

## **Materiales y métodos**

La capacitación en técnicas utilizadas en laboratorio de patología ocurrió a través de un proyecto desarrollado en el Departamento de Morfología de la Universidad Federal de Pelotas (UFPel). El proyecto denominado "Curso de técnicas histológicas en libras: un intercambio de aprendizaje entre la UFPel y alumnos del Colegio Municipal Pelotense, fue realizado con alumnos sordos de la enseñanza media, por un período de diez meses. En el curso, los alumnos fueron capacitados para preparar soluciones, utilizar el microscopio, procesar muestras histológicas, realizar microtomía y capturar imágenes de láminas histológicas. Para ayudar en las clases prácticas, se elaboró un manual simple, práctico y objetivo, con todas las etapas de las técnicas histológicas, adaptado para facilitar la lectura y la comprensión por los alumnos sordos. Además de eso, para propiciar la identificación de equipos y vidrios y permitir la evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje, se ha desarrollado un software. El curso fue impartido por profesores del Departamento de Morfología, con el auxilio de académicos, técnicos e intérpretes de Libras (Figura 1).



Figura 1. Aula práctica con traducción simultánea en Libras.

El proyecto fue contemplado con recursos del PROEX-MEC, posibilitando la adquisición de dos micrótomos para el entrenamiento individual. Después del término del curso, un alumno fue a realizar una práctica profesional en el Centro de Anatomía Patológica de Pelotas (CAP) bajo la supervisión de la propietaria y auxilio del equipo del proyecto, contando con un intérprete para su adecuación. Durante la etapa en el CAP, el alumno recibió entrenamiento por las funcionarias, bajo la supervisión de la propietaria, patóloga y profesora da UFPel. Las actividades realizadas como identificación de muestras, procesamiento, microtomía y coloración se enseñaron paulatinamente, priorizando la demostración y solicitando una intérprete cuando la actividad presentaba pasos complejos.

## **Resultados y Discusión**

En el curso de capacitación, los resultados superaron la expectativa del equipo ejecutante, pues los alumnos sordos evidenciaron gran capacidad para memorización visual, siendo más detallistas y cuidadosos en ejecutar los procesos de las técnicas que muchos alumnos oyentes. Los recursos tecnológicos, como el software, el sistema de captura de imágenes y el manual disponible en formato online, favorecieron el aprendizaje y fueron recibidos con entusiasmo, pues además de ser recursos muy utilizados por la comunidad joven, propició también la interacción (Figura 2).



Figura 2. Uso del manual digitalizado de técnicas histológicas.

La dedicación, compromiso y seriedad que los alumnos manifestaron en sus actividades superaron la falta de audición (Figura 3), demostrando que es necesario proporcionar la oportunidad para constatar la capacidad que poseen.



Figura 3. Procesamiento individual de las muestras biológicas en el curso de de capacitación – UFPel.

La responsabilidad con horarios y la determinación para aprender nuevas tareas también fueron características observadas como perfil del grupo. Estas cualidades se observaron también durante período de prácticas profesionales, pues el alumno insertado en el laboratorio se destacó por el compromiso con

horarios, por estar siempre disponible cuando solicitado y por seguir las prácticas propuestas, a pesar de todas las dificultades iniciales que son inherentes al mercado de trabajo. En el período de adaptación, fue muy importante la determinación en vencer obstáculos, pues la inseguridad se reflejó en ambos lados, con la funcionaria oyente cuestionándose sobre cómo debería ser la comunicación, a través de la escritura o por lectura labial, y con el pasante sordo deseando la comunicación en su primera lengua, la lengua brasileña de señales. Según el relato de la funcionaria oyente, la ayuda de una intérprete fue fundamental, no sólo al inicio de la etapa, sino principalmente cuando empezaron a surgir muchas dudas. Según su relato, tras la intermediación de la intérprete ocurrió un cambio radical. Se logró pasar informaciones sobre el trabajo de forma más efectiva y aprender algunas señales, lo que contribuyó a la comunicación a mejorar de forma significativa.

relacionada ao trabalho desenvolvido. Otra dificultad ocurrió cuando él necesitó leer informaciones referentes al proceso, pues algunas de esas informaciones son técnicas y bastantes restringidas al vocabulario del laboratorio, y por eso no hay señales para determinadas palabras. Cuando esto ocurrió, el alumno se temió a preguntar, para no entorpecer el flujo de trabajo en el laboratorio. El hecho de que la funcionaria percibía y asegura que él podría cuestionar cuantas veces fueran necesarias, para el trabajo fluir mejor, fue esencial. Él pasó a cuestionar sobre todo lo que no entendía y demostró un gran interés en aprender toda la actividad que estuviera relacionada al trabajo desarrollado. A medida que la convivencia fue aumentando, fue posible percibir que las informaciones fueron mejor asimiladas cuando observaba la ejecución paso a paso. Por eso, cuando necesitaba realizar una tarea nueva, ejecutaba varias veces, con él observando y luego quedaba al lado para auxiliar. El hallazgo de que el idioma oficial de las personas sordas es un lenguaje visual-espacial que tiene su propia estructura, y por lo tanto causa dificultades en la interpretación de material escrito en portugués, fue muy importante para promover la adaptación del alumno sordo. De esa forma, la integración también mejoró,

pues cuando la comunicación por gestos no funcionaba, él mostraba el objeto o escribía lo que deseaba preguntar. Así, él fue cada día avanzando más en la comprensión de todas las etapas del proceso de confección de las láminas histológicas (Figura 4).



Figura 4. Participación en la rutina en el Centro de Anatomía Patológica.

Fue esencial también, mostrar que él formaba parte del equipo, y que podía solicitar ayuda. Según Viana<sup>6</sup>, ese tipo de actitud es fundamental para la integración social y para que la persona inserta se perciba como parte del grupo. Pues es común, en el ambiente de trabajo, que el estigma de la supuesta ineficiencia, debido a deficiencia, produzca en muchas situaciones obstáculos que generan situaciones embarazosas e incluso rechazo de los pares. En general, el prejuicio y la exclusión afloran por ser desconocidos el talento y la capacidad que poseen, pero el recorrido del alumno sordo, oriundo del proyecto, siguió un rumbo diferente, porque encontró personas con la sensibilidad de percibir su potencial. Y un ambiente en el que hay aceptación de las diferencias individuales y la valorización de la diversidad a través de la demanda de lo que el otro tiene que ofrecer, ciertamente promueve beneficios para todos, como evidente en los comentarios.

*"Trabajar con Adriano fue una experiencia gratificante, pues él no se abala ante los obstáculos que surgen en el camino y lucha para vencerlos. Nuestra convivencia fue un intercambio de aprendizaje, pues además de libras él me enseñó a no desanimar ante las dificultades".*

El destaque, en la calidad de la ejecución del trabajo, posibilitó su permanencia en la etapa y posterior contratación, siendo destaque en el periódico local, pues es el primer sordo que actúa en esta área en el país (Figura 5).



Figura 5. Pauta sobre contratación en Centro de Anatomía Patológica.

Este hecho indica que propiciar cualificación con recursos adecuados a las necesidades de las personas sordas promueve seguridad y autonomía, contribuyendo a desmitificar la idea de que no son capaces de asumir ciertas tareas.

*"A pesar de la poca edad, fue extremadamente responsable, llegaba al horario y estaba siempre dispuesto a ayudar, aceptando bien las críticas y siempre buscando mejorar su trabajo".*

Sin embargo, todavía están presentes en la sociedad el preconceito y el miedo a enfrentar una situación diferente, por lo que no fue posible la colocación de todos los alumnos en laboratorios de patología, pero hubo amplia aceptación de estos en farmacias, industria y comercio. Por lo tanto, todavía es necesario que se desarrollen políticas públicas eficaces, que promuevan el reconocimiento del potencial que poseen para contribuir en diversas áreas. Además, las empresas pueden contribuir, superando las obligaciones establecidas por la legislación, y percibiendo que su mano de obra puede ser ejercida por trabajadores con restricciones, con igual o más eficiencia que los demás. El anhelo no es por iniciativas proteccionistas, pero asertivas, que derrumben el prejuicio aún presente en el mercado de trabajo al relacionar el estigma de la deficiencia con ineficiencia. Según Borges<sup>8</sup>, una persona improductiva pesa, en términos de impuestos, mucho más para la sociedad que si está inserta en el mercado de trabajo. Por eso es fundamental la disposición de las empresas a abrir espacio, pero es necesario también el soporte, en términos de asesoría de los organismos públicos para auxiliar en este período de adaptación. De esta forma, puede ser posible incentivar otros laboratorios a manifestar la misma disposición de enfrentar el desafío y realizar la acogida y la disposición de promover todo el soporte necesario, para historias de éxito y superación.

## **Conclusiones**

La convivencia durante el curso mostró que es necesario contemplar las habilidades de la comunidad sorda como concentración, compromiso y dedicación, propiciando capacitación en diversas áreas. Sin embargo, quedó evidente también que la capacitación debe ser realizada con metodologías adecuadas, que contemplen sus dificultades y potencialidades. A medida que el idioma oficial de las personas sordas es un lenguaje visual-espacial, que tiene estructura propia, algunas personas sordas tienen dificultades en interpretar el material escrito en la lengua portuguesa. Por eso, las metodologías utilizadas

necesitan ser visuales, con interacciones prácticas y utilización de objetos, colores e imágenes significativas, para que vivan lo que se está explicando y esto facilite la fijación del contenido expuesto. Si la capacitación es adecuada, las posibilidades de inserción en el mercado de trabajo aumentan, posibilitando que los sordos puedan contribuir a la sociedad y tener el retorno en la forma de subsidios para su sustento, sin precisar políticas proteccionistas.

## **Bibliografía**

1. Cintra RCG, Gonçalves RCA, Souza MP, Mota A, Silva Leirião CS. Pessoas com deficiência e o mundo do trabalho. In: Anais do XI Congresso Nacional de Educação EDUCERE, 2013; Paraná, Curitiba. P. 19992-20006.
2. Carvalho RPQ. O surdo e o mercado de trabalho: conquistas e desafios. WebArtigos.com [Internet]. 2011 [acceso en 2018 ago 20]. Disponible en: <http://www.webartigos.com/artigos/o-surdo-e-o-mercado-de-trabalho-conquistas-e-desafios/62596/#ixzz4lqsZr7nY>
3. Brasil. Constituição da República Federativa do Brasil. Brasília, DF, Senado, 1988 [acceso en 2018 ago 20]. Disponible en: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/constituicao/constituicao.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/constituicao/constituicao.htm)
4. Amaral T. Trabalho e deficiência: o desafio da inclusão. Rio de Janeiro, 2004.
5. Cartilha da inclusão. Direitos das pessoas portadoras de deficiência. Rio de Janeiro, 2013. 116p. [acceso en 2018 ago 20]. Disponible en: [www.saude.rj.gov.br/comum/code/MostrarArquivo.php?C=MTMOMjI%2C](http://www.saude.rj.gov.br/comum/code/MostrarArquivo.php?C=MTMOMjI%2C)
6. Viana AS. A Inserção dos Surdos no Mercado de Trabalho: Políticas Públicas, Práticas Organizacionais e Realidades Subjetivas, Rio de Janeiro, 2010. [acceso en 2018 ago 20]. Disponível em: <http://www2.unigranrio.br/pos/stricto/mest-adm/pdf/dissertacoes/dissertacao-alvanei-dos-santos-viana.pdf>
7. Sassaki RK. Inclusão: construindo uma sociedade para todos. R. J: WVA, 1997.
8. Borges L, Bello R, Leite S, Araújo, RPC. O deficiente auditivo e o mercado de trabalho. Rev Cienc Med Biol. 2002; 1(1): 99-104.